

**Merelbeke-
Melle**



Меморандум про побратимство між муніципалітетом Мерельбеке-Мелле (Бельгія) та Калуською міською територіальною громадою (Україна)

Цей Меморандум про побратимство між муніципалітетом Мерельбеке-Мелле (Бельгія) та Калуською міською територіальною громадою (Україна) (далі Меморандум) підписаний з метою встановлення побратимства між муніципалітетом Мерельбеке-Мелле (Бельгія) та Калуською міською територіальною громадою (Україна), які надалі спільно іменуються «Сторони».

Меморандумом передбачається налагодження співпраці сторін та їх мешканців, підтримку мирного та демократичного розвитку, стимулювання місцевого бізнесу та підвищення кваліфікації як службовців, так і мешканців шляхом обміну знаннями та досвідом.

Калуська міська територіальна громада – громада, яка ставить у фокус уваги громадян та високо цінує згуртованість, єдність, рівність і толерантність. Це індустріальна громада, що має на меті забезпечити соціальні, культурні та екологічні потреби, а також комфортні та безпечні умови проживання, дозвілля та мобільність для кожного громадянина.

Муніципалітет Мерельбеке-Мелле - це динамічна та активна спільнота. Основна увага приділяється турботі про місцеве населення, сталому розвитку та інклюзивності. Ключові моменти включають покращення мобільності та широкий спектр дозвілля для сприяння добробуту.

1. Сторони працюватимуть над розвитком дружніх відносин, обміну знаннями та досвідом із взаємною вигодою для обох сторін, а також інших організацій, бізнесу та резидентів, зокрема у фокусних сферах:

- освіта
- розвиток бізнесу
- сталий розвиток
- культура
- спорт
- енергоефективність

2. Сторони укладають Меморандум на невизначений термін, але будуть переглядати його кожні п'ять років з дати підписання і в результаті сфери діяльності можуть бути продовжені або змінені.

3. Сторони підписують Меморандум у двох примірниках, по одному для кожної сторони, обидва примірники містять текст англійською та українською мовами. У разі розбіжностей або суперечок англійський текст Меморандуму має переважну силу.

4. Сторони можуть в односторонньому порядку розірвати Меморандум в письмовій формі і в будь-який час, згідно із домовленістю.

(місце, дата)

Егберт ЛАШЕРТ

Міський голова

м. Мерельбеке-Мелле

Андрій НАЙДА

Міський голова

м. Калуша

М.П.

М.П.

Бенедикт БЮЛЕН

Виконавчий директор

м. Мерельбеке-Мелле

М.П.

